

3.19 蛋学长精读|奋斗一代：如何助力非洲年轻人茁壮成长



February 22nd 2025 【Leaders】

generation hustle: How to help young Africans

thrive

奋斗一代：如何助力非洲年轻人茁壮成长

As the rest of the world ages, young Africans are becoming more important

全球老龄化浪潮中，非洲青年正加速崛起

【1】Some generations come of age just as their countries rise **economically**. Think of America's baby **boomers**, China's millennials and perhaps India's **generation Z**. But there is another **globally significant cohort** that **receives** far less attention—what this week we call Africa's “**generation hustle**”.

有些世代在其国家经济蓬勃发展之际步入成年，比方说美国的婴儿潮一代、中国的千禧一代，或许还有印度的Z世代。然而，还有一个在全球范围内意义重大却极少受到关注的群体，本刊我们将其称作非洲的“奋斗一代”。

【2】The **sheer** size of this group means that they will shape the world. Over 60% of people living in sub-Saharan Africa are younger than 25. By 2030 half of all new **entrants** to the “global **labour** force” will come from sub-Saharan Africa. By 2050 Africa will have

中文导读

全球老龄化浪潮中，非洲青年正加速崛起

thrive /θraɪv/ vi. 兴旺发达, 繁荣, 蓬勃发展, 旺盛, 茁壮成长
He **thrived** on the adulation of his henchmen. 他是靠下属的奉承而发迹的。

1

economically /i:kə'nɒmɪkəli/ adv. 在经济上, 在经济学上, 经济地, 实惠地, 节俭地, 节约地, 节省地
My new car is **economical** of fuel. 我的新汽车节省燃料[不费油]。

boomers /'bu:məz/ abbr. 生育高峰中出生的人; 从小就赶往新兴地区安家的一代人

adversity /əd'vɜ:səti/ n. 逆境; 厄运; (经济方面的) 窘境 (常作 -ties) 灾祸; 灾难; 不幸
We must learn to meet **adversity** gracefully. 我们必须学会冷静地去应付逆境。

globally /'glɔ:bli/ adv. 全球地
The crisis here caught the **global attention**. 这里的危机引起了全世界的注意。

significant /sɪg'nɪfɪk(ə)nt/ adj. 重要的, 显著的, 有重大意义的, 有某种意义的, 别有含义的, 意味深长的
This is a **significant contribution to knowledge**. 这是对知识的重大贡献。

cohort /'kəʊhɔ:t/ n. 同伙, (有共同特点或举止类同的) 一群人, 一批人, 支持者
Dress simply, pursue nature but not flubdub. Mind the fashion of your age **cohorts**; be polite according to different occasion. 衣着朴素, 追求自然而不是引人注目。留意与自己同等人的时尚, 根据不同的场合, 做到斯文有礼。

receives /rɪ'si:vz/ v. 拿到, 接到, 收到, 体验, 受到 (某种待遇或伤害), 对...作出反应 receive 的第三人称单数
The judge will delay his verdict until he **receives** medical reports on the offender. 法官将推迟判决, 直到收到有关违法者的医疗报告。

generation /dʒenə'reɪʃn/ n. 一代, (统称) 一代人, 同辈人, 代, 一辈 (通常认为大约30年), 一批, 一届, 产生
The story is passed on from **generation to generation** in the village. 这故事在村民中世代相传。

hustle /'hʌs(ə)l/ n. 匆忙, 忙碌, 喧嚣 v. 推搡, 猛推, 催促 (某人), (常指非法地) 兜售, 取得, 强行, 当妓女
We escaped from the **hustle and bustle** of the city for the weekend. 我们周末时躲开了城市的拥挤喧嚣。

2

sheer /ʃiə/ adj. 纯粹的, 用来强调事物的大小、程度或数量, 完全的, 十足的, 陡峭的, 又薄又轻几乎透明的 adv. 垂直地, 陡峭地 v. 偏航, 使偏航, 使急转向 n. 透明薄纱, 舷弧, 以单锚系泊的船位, 偏航
For **sheer** enjoyment, you can't beat this game. 单以开心来说, 没有比这个游戏更好的了。

entrants /'entrənt/ n. 新职员, 新生, 新会员, 新成员, 参赛者 (或动物), 考生 entrant 的复数

labour /'leɪbə/ n. 劳动, (尤指) 体力劳动, 任务, (一段时间的) 工作, (统称) 劳工, 工人, 劳动力, 分娩期, 英国工党 vi. 努力做

more young people than anywhere else. Panda Foreign Magazine Intensive Reading: Respect for Originality, Piracy Must Be Punished

这一群体的规模之庞大，足以重塑世界格局。目前撒哈拉以南非洲60%以上的人口年龄在25岁以下，到2030年全球劳动力新增人口的半数将来自这一地区，而到2050年，非洲青年人口总量将超越其他任何大洲。

【3】 As countries in Europe, Asia and the Americas age and shrink, Africa's population will continue to grow and remain youthful. Understanding this **generation** and their adversities is an urgent matter not just for Africans, but for everyone.

当欧亚美国家相继步入老龄化并面临人口缩减时，非洲大陆却将延续人口增长态势并保持年轻化。深入了解这一群体及其面临的挑战，不仅关乎非洲的未来，也攸关全球的发展。

【4】 They are likely to surprise you. Young Africans are better educated and, thanks to the internet and social media, more aware of the **wider** world than their parents were. Unlike previous generations, they have no memories of **colonialism**. They **combine** an **individualistic**, **enterprising** outlook with **piety** and a **streak** of social **conservatism**. Much of that is **bound** up in a turn to Pentecostalism and its **prosperity gospel**, which **highlights prayer** as a path to **material success**.

这代人或将颠覆你的认知。受益于互联网与社交媒体的普及，非洲青年不仅教育水平显著提升，对外部世界的认知也远超父辈。不同于经历过殖民时代的祖辈，他们的世界观中既镌刻着个体主义与创业精神，又深深烙印着宗教虔诚与社会保守主义。

值得注意的是，这种矛盾心态很大程度上

源于他们对五旬节派及其成功神学的皈依，该教派将祈祷与物

(困难的事), 干苦力活, 困难吃力地行进 The differences between manual labour and mental labour are diminishing in some developed countries. 在一些发达国家体力劳动和脑力劳动的差别正在缩小。

3

shrink /ʃrɪŋk/ v. 收缩, 退缩, 畏缩, (使) 缩水, 缩小, 皱缩, (使) 减少 n. 精神病学家, 心理学家 The dress shrank when I washed it. 这件衣服洗后缩水了。

youthful /ju:θfʊl/ adj. 年轻人的, 青年的, 青春的, 年轻的, 显得年轻的 The judge believed in clemency for youthful offenders. 法官认为对年轻的犯罪者应以慈悲为怀。

4

wider /waɪdə/ adv. 尽可能远地, 充分地 adj. 宽的, 宽阔的, ... 宽的, 宽度为... 的, 大量的, 广泛的, 范围大的 wide 的比较级 The proposal carried by a wide margin. 提案获得多数通过

colonialism /kə'ləʊniəlɪz(ə)m/ n. 殖民主义 The town grew under the influence of colonialism. 这个镇是在殖民主义的影响下发展起来的。

combine /kəm'baɪn/ v. (使) 结合, 联合, 混合, 兼有, 兼备, 使融合(或并存), 同时做(两件或以上的事), 兼做, 兼办, 合并 n. 联合收割机, 集团, 联合企业 Hydrogen combines chemically with oxygen to form water. 氢和氧化合成为水。

individualistic /ɪndɪvɪdʒ(ə)'lɪstɪk/ adj. 强调独特个性的, 奉行个人主义的 individualistic heroism 个人英雄主义

enterprising /entəpraɪzɪŋ/ adj. 有事业心的, 有进取心的, 有创业精神的 The enterprising children opened a lemonade stand. 一些有进取心的孩子摆摊卖柠檬汽水

piety /'paɪəti/ n. 虔诚 They were drawn to the church not by piety but by curiosity. 他们去教堂不是出于虔诚而是出于好奇。

streak /stri:k/ n. 条纹, 条纹, (尤指体育比赛或赌博中) 顺的时候, 背的时候, 运气, 手气, (尤指不好的) 性格特征 v. 裸奔, 飞奔, 疾驰, 使布满条纹(或条纹), 在... 上画条纹(或留下条纹) Bacon has streaks of fat and streaks of lean. 咸肉中有几层肥的几层瘦的。

conservatism /kən'sɜ:və'tɪzəm/ n. 保守, 守旧, 保守主义, (英国) 保守党的原则 conservatism in matters of language 语言方面因循守旧

bound /baʊnd/ n. 跳跃, 蹦跳 v. 跳跃着跑, 形成... 的边界(或界限) adj. 一定会, 很可能会, 受(法律、义务或情况) 约束(必须做某事), 有义务(做某事), 因... 受阻(或不能正常工作), 正旅行去(某地) bind 的过去分词和过去式 The attempt is morally bound to fail. 这一企图肯定会失败。

prosperity /prɒ'sperɪti/ n. 兴旺, 繁荣, 成功, 昌盛 Our country is rapidly moving toward(s) prosperity. 我们的国家正在迅速地走向繁荣。

gospel /'gɒsp(ə)l/ n. 福音(《圣经》中关于耶稣生平和教诲的四福音书之一), (个人的) 信念, 信仰, 绝对真理, 福音音乐 adj. 福音的 They continue to preach their gospel of self-reliance. 他们继续倡导自立的信条。

highlights /'haɪlaɪt/ v. 突出, 强调, 将(文本的某部分) 用彩笔做标记, 将(计算机屏幕的某区域) 增强亮度, 使醒目, 挑染(将部分头发染成浅色) n. 最好(或最精彩、最激动人心) 的

质成功直接关联，构建起独特的信仰实践体系。

【5】For **prosperity** is what this **generation** lacks. They are **frustrated** with their shortage of opportunities. After a **promising burst** of activity in the 2000s, much of Africa has since **endured** over a decade of weak or non-**existent** growth. Stagnating economies are not creating enough good jobs to **fulfil** young people's **aspirations**.

繁荣恰恰是这代人最稀缺的资源。非洲青年因发展机遇稀缺而倍感沮丧。在经历了 21 世纪初短暂的经济腾飞后，这片大陆的多数地区陷入长达十余年的增长乏力甚至零增长困境。萎靡不振的经济环境难以提供足够的优质工作，无法承载年轻人对未来的期待。

【6】Young Africans have **responded** by finding creative ways to make ends meet. Some **combine formal** work with side hustles. Others **juggle** multiple **gigs** in the **informal** economy. But most would still much rather have a **proper** job. Panda Foreign Magazine Intensive Reading: Respect for Originality, Piracy Must Be Punished

面对困境，非洲青年展现出非凡的生存智慧。有人在正式工作之外开辟副业。有人在非正式经济中同时打几份零工。尽管如此，多数人仍渴望获得一份稳定体面的全职工作，而非在多重兼职中疲于奔命。

【7】Their lack of **prospects** is a disaster for a continent that badly needs its young people to **realise** their economic **potential**. Apart from causing individual **anguish**, it is also a risk to **democratic stability**. Young people on the continent are **sceptical** of the political systems that have failed them. Recent **protests** in Kenya, Nigeria and Mozambique have shown that their **dissatisfaction** can **threaten**

部分,挑染的头发,(图画或照片的)强光部分**highlight**的第三人称单数和复数 I'll show you the **highlights** of the event.我将给你展示这个事件的最精彩的部分。

prayer /preə/ n.祈祷(的行为),祈祷文,祷告(的内容),经文,祈祷会,企盼的事 His safe arrival was their only **prayer**.他能安全到达是他们唯一的愿望

material /mə'tiəriəl/ n.布料,原料,(某一活动所需的)材料,素材,节目adj.实际的(非精神需求的),物质的,客观存在的,重要的,必要的 Don't upcast or chuck the scaffolding **materials** and don't leave behind the **material** on scaffolding.不可以上抛及下扔脚手架材料, 不许遗留脚手架材料在架子上;

5

frustrated /frʌ'streitɪd/ adj.沮丧的,沮丧,失意的,懊丧,懊恼,无效的,没有得到满足的,不得志的,性欲没有得到满足的v.挫败,使懊丧,使懊恼,使沮丧,阻止,防止frustrate的过去分词和过去式 I sometimes feel like screaming with **frustration**.我有时苦恼得真想要大喊大叫。

promising /'prɒmɪsɪŋ/ adj.有希望的,有前途的,有出息的v.许诺,承诺,答应,保证,使很可能,预示promise的现在分词 We have found a **promising** iron deposit.我们已经发现了一个有开采价值的铁矿床。

burst /bɜːst/ v.爆发,(使)爆裂,胀开,猛冲,突然出现,爆满,涨满n.突发,爆裂,迸发,爆破,猝发,裂口,一阵短促的射击 City blitzed United with a three-goal **burst**.曼城队狂进三球, 重创曼联队。

endured /ɪn'dʒʊəd/ v.忍耐,忍受,持续,持久endure的过去分词和过去式

existent /ɪg'zɪst(ə)nt/ adj.存在的,实有的n.存在(或实有)的事物 The text introduced work principle and **existent** disadvantage particular for traditional tepefaction regeneration adsorption type compress air decontamination system.详细介绍了传统的微热再生吸附式压缩空气净化系统的工作原理及存在的缺点。

fulfil /fʊl'fɪl/ vt.完成,履行,实现,符合,执行,具备,起...作用,目的是,使高兴 John was able to **fulfil** himself through writing.约翰通过写作充分地发挥了自己的才能。

aspirations /,æspə'reɪʃ(ə)nz/ n.渴望,抱负,志向,发送气息,送气aspiration的复数

6

responded /rɪ'spɒndɪd/ v.(口头或书面)回答, 回应,作出反应,响应,反应灵敏,作出正确反应respond的过去分词和过去式

formal /'fɔːm(ə)l/ adj.正式的,适合正式场合的,正规的,庄重的,合乎规矩的,方式上的,整齐的n.<美>须穿礼服的社交集会,<口>夜礼服 Less **formally** educated people can acquire professional competence.接受比较非规教育的人可以学习专业技能。

juggle /'dʒʌg(ə)l/ v.变戏法,玩杂耍(连续向空中抛接多个物体),尽力同时应付(两个或两个以上的重要工作或活动),有效地组织, 有效利用(信息、数字、开支等)n.耍花招,变戏法 **juggle figures in a ledger**.篡改分类账上的数字

gigs /gɪgz/ n.(流行音乐或爵士乐)现场演奏会, 现场演唱会,现场喜剧表演,(尤指临时的)工作,单马双轮轻便马车gig

governments. Frustration at their lack of opportunities and at politicians' **indifference** to their **plight** is **tempting** some members of **generation hustle** to put their hope in strongmen and **authoritarian** politics.

非洲青年的发展困境对这片急需释放青年经济潜力的大陆而言，堪称灾难。这种危机不仅造成个体生存困境，更对民主稳定构成双重威胁。非洲青年对政治体系的失望情绪持续蔓延，肯尼亚、尼日利亚和莫桑比克最近的抗议活动表明，他们的不满可能威胁到政府。面对机会的匮乏和政客的冷漠，部分“奋斗一代”的青年开始把希望寄托在强人政治和威权主义上。

【8】The threat will **spill** across **borders**. More than half of young Africans say that they want to leave their own countries and make their **fortunes** abroad. For African governments and the world at large, it is therefore important to **harness** the **hustle**.

这种威胁将跨越国界。超过一半的非洲年轻人表示他们想离开自己的国家去国外谋求发展。因此，对于非洲政府和全世界来说，重要的是要利用好这种奋斗精神。

【9】Some of the necessary changes in **attitude** are already in place in rich countries, where young Africans are making their mark. Their continent's cinema and music are taking the world by storm. Restaurateurs have won Michelin stars in London. Entrepreneurs have **enriched** the **startup** scene in Europe and America. Done right, **emigration** will help host countries **arrest demographic** decline and fix **labour** shortages. Host **societies** will also benefit from young Africans' **enterprise**, just as the diaspora will **channel** money, skills and ideas back to Africa.

发达国家对非洲青年的态度正发生积极转变，这代青年正以多元方式重塑全球经济版图，从席卷全球的非洲电影音乐浪潮，到伦敦餐馆老板斩获米其林星级，再到活跃于欧美创业生态的

的第三人称单数和复数

informal /ɪn'fɔ:m(ə)l/ adj.不拘礼节的,友好随便的,非正规的,日常的,随便的,非正式的,口语体的 **Her speech is informal and filled with colloquialism.**她的演讲是非正式的,很口语化。

proper /'prɒpə(r)/ adj.适当的,正确的,恰当的,符合规则的,真正的,像样的,名副其实的,符合习俗(或体统)的,正当的,规矩的,严格意义上的,完全的,独具的n.[宗教][常用P-]特定节日等用的仪式,弥撒(祈祷、礼仪等)书的章节,特赞adv.非常,好好地,完完全全地,彻底地 **The book hardly belongs to literature proper.**这本书不好说是纯文学书。

7

prospects /'prɒspekt/ n.可能性,希望,前景,展望,设想,成功的机会,前途v.探矿,勘探**prospect**的第三人称单数和复数 **Prospects for the coming year look bright.**来年的前景一片光明。

realise /'ri:əlaɪz/ v.意识到,实现,了解,认识到,变卖,赚得 **To realise the unimportance of time is the gate of wisdom.**意识到时间并不重要乃是智慧之门。

potential /pə(ʊ)'tenʃ(ə)l/ adj.潜在的,可能的n.可能性,潜在性,潜力,潜质,电位,电势,电压 **It was a potentially lethal mixture of drugs.**这种混合药物有很大的潜在危险。

anguish /'æŋɡwɪʃ/ n.痛苦,苦恼,剧痛vi.苦恼,使极度痛苦,使苦恼,悲痛万分,感到极度的痛苦 **She cried out for anguish at parting.**分手时,她由于而失声大哭。

democratic /demə'krætɪk/ adj.民主的,民主政体的,民主制度的,民主管理的,有民主精神的,平等的,(美国)民主党的 **Opinion polls predict a victory for the more centrist Democratic Party of Japan.**据民意调查的结果预计,更崇尚集权主义的日本民主党将会获得此次大选的胜利。

stability /stə'bɪləti/ n.稳定性,稳定(性),稳固(性) **The stability of affairs is very serious.**事态非常严重。

sceptical /'skeptɪkəl/ adj.怀疑的

protests /prəu'test/ n.抗议,抗议书(或行动),反对v.(公开)反对,抗议,坚决地表示,申辩**protest**的第三人称单数和复数 **He died protesting his innocence to the last.**他至死都坚决辩称自己无罪。

dissatisfaction /dɪssætɪs'fækʃn/ n.不满意,不快,不悦 **He hinted his dissatisfaction with her work.**他暗示了对她工作的不满。

threaten /'θret(ə)n/ v.扬言要,威胁,恐吓,预示凶兆,有...危险,危及,对...构成威胁 **Commercial exploitation of resources threatens our survival.**开发自然资源作商业用途威胁我们的生活。

indifference /ɪn'dɪfrəns/ n.冷漠;漠不关心;无动于衷;冷淡;不感兴趣 **He feigned indifference to criticism of his work.**他假装毫不在意别人批评他作品。

plight /plaɪt/ n.苦难,困境,苦境v.保证,约定 **Danielle seemed unmindful of her parents' plight.**达尼勒似乎并不关注父母的困境。

tempting /'tem(p)tɪŋ/ adj.吸引人的,诱人的,有吸引力的v.引诱,诱惑,劝诱,鼓动,怂恿,利诱**tempt**的现在分词 **We received a tempting offer for the house but decided to**

非洲企业家群体。

若政策得当，跨国流动将为东道国缓解人口老龄化压力、填补劳动力缺口，而侨民社群的资金回流、技术转移与理念创新，也将反哺非洲大陆的发展，形成双向赋能的良性循环。

【10】Home is where the start is

Yet the most important changes should happen at home. As we argued in our special report earlier this year, African governments need to reform their economies. If they want to create more opportunities for ambitious youngsters they need to focus on growth. Young Africans already know that they need **prosperity** to achieve their dreams. They have the can-do **mindset** to do their part. It is up to their governments to enable them to **thrive**.

家是一切的起点

然而，最关键的变革应始于非洲本土。正如本刊今年早些时候在专题报道中所述，非洲各国政府需推进经济改革。若要为怀揣理想的青年创造更多机遇，就必须聚焦经济增长。非洲青年深知，唯有国家繁荣方能实现个人梦想，他们拥有积极进取的心态。而能否真正茁壮成长，关键在于政府能否为其搭建施展才华的舞台。

今日词汇

property ['prɒpəti]

n. 财产、资产；

房地产、不动产；

性质、特性

考研出现次数：6

考频：★

考点回顾

阅读真题例句：

[例] In a move that has intellectual-property lawyers abuzz, the U. S. Court of Appeals for the Federal Circuit said it would use a particular case to conduct a broad review of business-method patents. (2010年英语一 27题)

[译] 联邦巡回上诉法院宣布将利用某一特定案例，展开对商业方法专利的广泛复审，这一举措引起了知识产权律师们的纷纷议论。

完形考点真题例句：

[例] Constitutional law is political because it results from choices rooted in fundamental social concepts like liberty and property. (2012英语一完型)

[译] 宪法本身就是政治，因为它源于根植在诸如自由和财产等基本社会观念之中的各种选择。

keep it.我们得到一个很有诱惑力的开价，但还是决定不卖这座房子。

authoritarian /ɔːθərɪ'teəriən/ adj.独裁的,专制的,威权主义的n.权力主义者,专制者,独裁者,独裁主义者 **The authoritarian policy wasn't proved to be a success.**威权主义的政策证明并不成功。

8

spill /spɪl/ v.溢出,(使)洒出,泼出,涌出,蜂拥而出n.洒出(量),泼出(量),溢出(量),泄漏(量),(点火用的)长梗火柴,纸捻,(尤指从自行车或船上)摔下,跌落 **The rider was spilled by his horse.**骑手被马掀翻在地

borders /'bɔːdəz/ n.国界,边界,边疆,边界地区,镶边,包边,(草坪边等的)狭长花坛v.和...毗邻,与...接壤,沿...的边,环绕...,给...镶边border的第三人称单数和复数 **Her passion for cleanliness borders on paranoia.**她的洁癖近乎偏执。

fortunes /'fɔːtʃən/ n.(尤指影响人生的)机会,运气,大笔的钱,巨款,(个人、家庭、国家等的)发展变化的趋势,命运,际遇fortune的第三人称单数和复数 **His father bequeathed him a big fortune.**他父亲给他留下了一大笔遗产。

harness /'hɑːnɪs/ n.马具,挽具,(用于人,起固定或保护作用的)背带,保护带vt.利用,给(马等)上挽具,用挽具把...套到...上,控制,利用(以产生能量等) **I harness the horse to the cart.**我把马套在车上。

9

attitude /'ætɪtjuːd/ n.态度,看法,我行我素的作派,姿势 **What's the authorities' attitude towards this discord?**当局对这次争端有什么看法?

enriched /ɪn'riːtʃ/ v.充实,使丰富,使饱含(某物),使富有,使富裕enrich的过去分词和过去式 **An appreciation of art will enrich your life.**艺术欣赏将会丰富你的生活

startup /'stɑːtʌp/ n.启动;新兴公司(尤指新兴网络公司) **Yesterday, Rimula experienced a solid start-up course.**昨天,劲霸经历了坚实的创业历程。

emigration /,emɪ'greɪʃn/ n.移民;移民出境,移居国外,侨居,(总称)移民;血细胞渗出 **Increase in population made emigration necessary.**人口的增加使向外成为必要。

arrest /ə'rest/ v.逮捕,拘留,阻止,中止,吸引(注意),心跳停止n.逮捕,拘捕,停止,中止 **They arrested him at the King's behest.**他们奉国王之命逮捕了他。

demographic /,demə'græfɪk/ adj.人口统计学的,人口学的n.(某个地方或社会的)人口统计数据,(尤指特定年龄段的)人群 **The demographics of the Southwest indicate a growing population of older consumers.**西南部的人口统计状况显示了老年消费者数量的增长

societies /sə'saɪətɪz/ n.社会(共同遵守一定的习俗、法律等的特定群体),社团,协会,society的复数

enterprise /'entəpraɪz/ n.企业,公司,企业单位,事业单位,(尤指艰巨而重大的)规划,事业,企业发展,企业经营,企业活动,事业心 **Add harmonic work environment,favourable enterprise culture,doubtless to upraise incentive action for enterprise employee.**最后企业要建立良好的企业文化

②长难句

原文: As countries in Europe, Asia and the Americas age and shrink, Africa's population will continue to grow and remain youthful.

分析: 这个句子的主干结构是“Africa's population will continue to grow and remain youthful”。句子的前半部分“As countries in Europe, Asia and the Americas age and shrink”是一个时间状语从句, 用“As”引导, 表示“随着欧洲、亚洲和美洲国家人口老龄化和减少”, 为主句提供了背景信息。整个句子通过对比其他大洲的人口趋势, 突出了非洲人口的独特发展态势。

译文: 当欧亚美国家相继步入老龄化并面临人口缩减时, 非洲大陆却将延续人口增长态势并保持年轻化。

原文: Some of the necessary changes in attitude are already in place in rich

countries, where young Africans are making their mark.

分析: 主语是“Some of the necessary changes in attitude”, “are”是系动词, “already in place”是表语, “in rich countries”是地点状语; “where young Africans are making their mark”是一个定语从句, 修饰先行词“rich countries”, 说明在这些富裕国家里, 非洲年轻人正在崭露头角。

译文: 发达国家对非洲青年的态度正发生积极转变, 这代青年正以多元方式重塑全球经济版图。

③写作技巧

The threat will spill across borders.
这种威胁将跨越国界。

“spill across borders”意思是“跨越国界; 蔓延到其他国家”, 该短语生动形象地描述了某种现象、问题或趋势突破了国界的限制, 向其他国家扩散的动态过程。在写作中, 它能精准地传达出事物影响范围扩大、不受地域局限的含义, 使读者直观感受到事态发展的广度和影响力。与之类似的表达有: spread across borders、extend across boundaries、cross national borders等。

例句:

The economic crisis spread across borders, affecting many countries around the world.

经济危机跨越国界蔓延, 影响了全球众多国家。

The cultural influence of this movie extended across boundaries, winning popularity in various regions.

这部电影的文化影响力跨越边界, 在多个地区广受欢迎。

The environmental issue has crossed national borders and become a global concern.

环境问题已经跨越国界, 成为全球关注的焦点。

化, 加之以和谐的工作环境, 无疑会对企业职工以强大的激励作用。

channel /ˈtʃæn(ə)l/ n. 频道; 渠道; 系统; (表达的) 方式, 方法, 手段; 途径; 海峡; 电视台; 电视频道; 水道; 英吉利海峡; 波段; 水渠 vt. (经过通道) 输送, 传送; 引导; (利用某途径) 输送资金, 提供帮助; 贯注; 为... 引资 UNBAN without channel name works only from inside a channel. UNBAN不带频名只能在频内起作用。

10

mindset /ˈmaɪndset/ n. 心态, 观念模式, 思维倾向

Zugzwang and Pascal's wager are two different concepts with similar mindset which I think very important in investment. 凭著以前的记忆, 抓了预计时间提早出门。结果, 当车子上了新生高架时, 我著实吓了一跳。

①短语

1. 原文: Some generations come of age just as their countries rise economically.

词典: come of age 成年; 到达法定年龄; 成熟

例句: When he came of age, he decided to pursue his dream of becoming an artist.

当他成年后, 他决定去追求成为一名艺术家的梦想。

2. 原文 But there is another globally significant cohort that receives far less attention—what this week we call Africa's ‘generation hustle’

词典: far less 远不及; 少得多

例句: This new product is far less expensive than the previous one.

这款新产品比之前的那款便宜得多。

3. 原文: Young Africans are better educated and, thanks to the internet and social media, more aware of the wider world than their parents were.

词典: thanks to 由于; 幸亏; 因为

例句: Thanks to his hard work, he finally achieved great success.

由于他的努力工作, 他最终取得了巨大的成功。

4. 原文: Young Africans are better educated and, thanks to the internet and social media, more aware of the wider world than their parents were.

词典: aware of 意识到; 知道

例句: We should be aware of the potential risks in this project.

我们应该意识到这个项目中潜在的风险。

5. 原文: Much of that is bound up in a turn to Pentecostalism and its prosperity gospel, which highlights prayer as a path to material success.

词典: be bound up in 与.....密切相关; 热衷于; 忙于

例句: His future is bound up in the success of this business.

④背景知识

婴儿潮一代 (Baby Boomers)：指在第二次世界大战结束后，1946年至1964年间出生的人群。这一时期，战争结束，经济复苏，社会趋于稳定，使得出生率大幅提升，形成了人口出生高峰。在美国，婴儿潮一代成长于经济繁荣时期，见证并推动了美国在科技、文化、社会等多方面的变革与发展，对美国乃至全球的消费、教育、政治等领域产生了深远影响，他们的价值观和行为方式塑造了特定时代的特征。

五旬节派 (Pentecostalism)：是基督教新教的一个重要教派，起源于20世纪初。该教派强调圣灵的直接工作和信徒对圣灵的直接体验，注重说方言、神医、预言等属灵恩赐。其“成功神学”宣扬通过虔诚祈祷，信徒能在物质和生活各方面获得成功与富足，这种教义对非洲部分地区的宗教信仰和社会文化产生了重要影响，吸引了大量信徒，尤其在非洲青年群体中得到广泛传播，深刻影响着他们的价值观和生活态度。

⑤段落大意

- 【1】群体引出：提及多国经济发展期步入成年的世代，引出非洲“奋斗一代”
- 【2】规模影响：非洲“奋斗一代”规模庞大，将对世界格局产生关键塑造作用。
- 【3】人口对比：欧亚美人口老龄化缩减，非洲人口增长且年轻，了解其挑战迫在眉睫
- 【4】群体特点：非洲青年教育程度高，观念融合个体主义、虔诚及社会保守主义
- 【5】发展困境：非洲青年匮乏繁荣机遇，经济长期增长停滞，理想与现实落差大
- 【6】应对之策：非洲青年以多元方式艰难谋生，多数人依旧渴望拥有稳定体面工作
- 【7】危机后果：青年发展困境威胁民主稳定，部分人开始寄希望于威权政治
- 【8】跨国威胁：超半数非洲青年欲出国，利用其奋斗精神于各方意义重大
- 【9】态度转变：发达国家对非洲青年态度转变，人才流动为双方带来益处
- 【10】本土变革：非洲政府需推进经济改革，为青年成长提供施展才华的舞台

他的未来与这项生意的成功密切相关。

6. 原文：They are frustrated with their shortage of opportunities.

词典：be frustrated with对.....感到沮丧；对.....感到失望

例句：She is frustrated with her slow progress in learning English.

她对自己在英语学习上的缓慢进展感到沮丧。

7. 原文：Young Africans have responded by finding creative ways to make ends meet.

词典：make ends meet收支相抵；勉强维持生计

例句：In order to make ends meet, he has to work two jobs.

为了维持生计，他不得不打两份工。

8. 原文：Others juggle multiple gigs in the informal economy.

词典：juggle multiple gigs同时从事多项零工；兼顾多份工作

例句：Many freelancers have to juggle multiple gigs to earn enough money.

许多自由职业者不得不兼顾多份工作来赚够钱。

9. 原文：The threat will spill across borders.

词典：spill across borders跨越国界；蔓延到其他国家

例句：This environmental problem has spilled across borders and affected many countries.

这个环境问题已经跨越国界，影响了许多国家。

